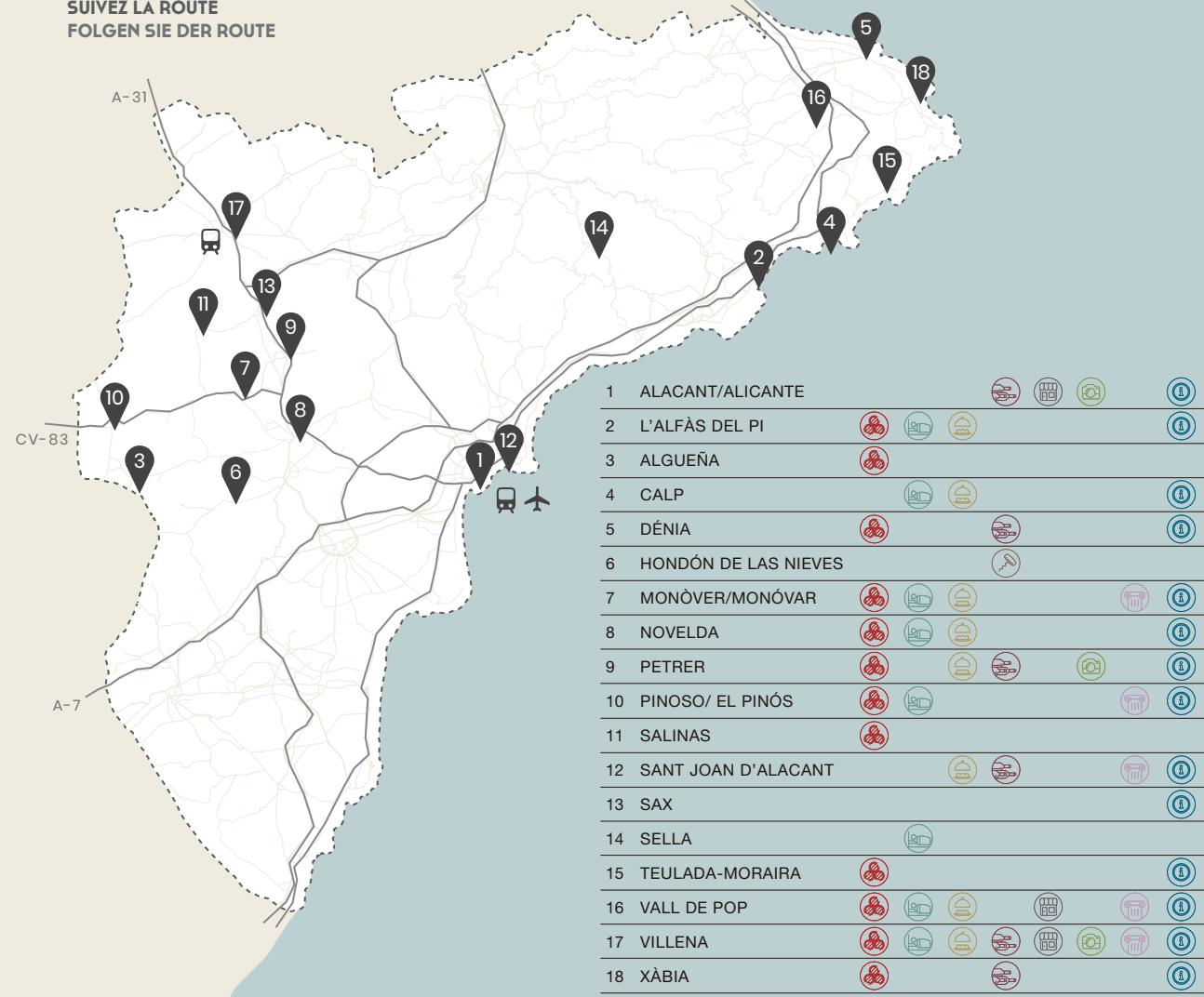


SIGUE LA RUTA

FOLLOW THE ROUTE
SUIVEZ LA ROUTE
FOLGEN SIE DER ROUTE



RUTA DEL FONDILLÓN

ES El FONDILLÓN de Alicante es uno de los productos históricos de esta denominación de origen, pues es el producto de más alto nivel y mejor valorado en la historia, siempre presente en casas reales, en historias de leyendas, en la literatura etc; de lo que ha quedado constancia en numerosos testimonios.

El Fondillón es un tipo de vino de Alicante único en el mundo, reconocido por la Unión Europea y con una especial protección dentro de la Denominación de Origen Protegida Vinos de Alicante. Tan solo unas bodegas continúan elaborando este vino tan especial y con esta ruta queremos que conozcas la joya histórica de los Vinos de Alicante. El Fondillón es un vino con mucha historia. "Fue el primer vino en dar la vuelta al mundo con Magallanes" pero queremos que, cuando visites las bodegas, ellas te lo cuenten y te dejes embriagar por su historia.

EN El FONDILLÓN de Alicante is one of the historic products encompassed by our denomination of origin label, since it enjoys the most prestigious reputation, esteemed throughout history, always present in royal residences, in tales of legends, in literature, etc... reflected and recorded in numerous chronicles. El Fondillón is a unique Alicante wine, recognised by the European Union. It enjoys special protection as part of the "Vinos de Alicante" Protected Denomination of Origin label.

Only a few bodegas are still making this special wine, and with this route we want you to discover the historic jewel in the "Vinos de Alicante" crown. El Fondillón is a wine with a great deal of history. "It was the first wine to travel around the world with Magallanes" and the writer Azorin has left us great tales and stories that bear witness to its place in history. So when you visit the bodegas, make sure you imbibe all the history of this unique wine.

FR Le FONDILLÓN d'Alicante est un des produits historiques de cette appellation d'origine, car c'est le produit ayant un niveau élevé et le plus apprécié de l'histoire, toujours présent dans les maisons royales, dans les histoires de légendes, dans la littérature, etc. d'après les nombreux témoignages. Le Fondillón est un type de vin d'Alicante unique au monde, reconnu par l'Union européenne et possédant une protection spéciale dans l'Appellation d'Origine Protégée des Vins d'Alicante.

Seuls quelques établissements vinicoles continuent de faire ce vin si spécial et grâce à ce circuit nous souhaitons vous faire connaître le joyau historique des Vins d'Alicante. Le Fondillón est un vin ayant beaucoup d'histoire. "Il a été le premier vin à faire le tour du monde avec Magellan" et de grandes histoires d'Azorin en sont témoins. Ainsi, lorsque vous visiterez les caves laissez-vous enivrer par son histoire.

DE Alicantes FONDILLÓN ist eines der historischen Erzeugnisse mit dieser geschützten Ursprungsbezeichnung, da es als das hochwertigste und am besten bewertete Produkt in seiner Geschichte gilt. Auch ist es in Königshäusern, Legenden, Literatur, usw. stets präsent gewesen, wie zahlreiche Aufzeichnungen belegen. Der Fondillón ist ein weltweit einzigartiger Wein aus Alicante, der eine besondere Anerkennung vonseiten der Europäischen Union und einen besonderen Schutz innerhalb der geschützten Ursprungsbezeichnung D.O.P. Vinos Alicante genießt.

Nur noch wenige Weingüter stellen diesen besonderen Wein her, und die Route soll Ihnen das historische Prunkstück unter Alicantes Weinen vermitteln. Der Fondillón ist ein Wein mit einer besonderen Geschichte. Er war der erste Wein, der dank dem Seefahrer Ferdinand Magellan die Welt umreisete, und er wird auch in mehreren Meisterwerken des Schriftstellers Azorin erwähnt. Lassen Sie sich also bei einem Besuch der Weingüter von seiner Geschichte berauschen.



RUTA DEL VINO DE ALICANTE

*Sigue la Ruta

ESPAÑOL
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH



+ INFO
Sede de Vinos Alicante DOP
C/Monjas 6 - 2ª Planta / 03002 Alicante
Tel. +34 693 066 227

rvalicante@gmail.com
www.rutadelvinodealicante.com



ADÉNTRATE EN EL INTERIOR DE LA COSTA BLANCA

VENTURE INLAND ON THE COSTA BLANCA
PÉNÉTRÉZ ET DÉCOUVREZ LES SECRETS DE LA COSTA BLANCA
ERKUNDEN SIE DAS INLAND DER COSTA BLANCA

ES ¡Bienvenido enoturista! Sumérgete en un fascinante viaje que une dos comarcas: el Vinalopó al sur y la Marina Alta al norte, diferenciadas pero unidas por un mismo símbolo; la vid. En cada uno de los municipios disfrutarás de sus gentes, monumentos, costumbres, artesanía y productos agroalimentarios autóctonos de gran reconocido prestigio.

EN Welcome wine tourists! Dive into a fascinating journey that will take you to the areas of Vinalopó to the south and Marina Alta to the north, both different but united by the same symbol, the grapevine. In their towns and villages you will enjoy the warmth of their people, their monuments, customs, arts and crafts, and local produce that enjoys an exceptional reputation.

FR Cœnotouriste, bienvenu ! Nous vous invitons à découvrir deux fascinantes régions : au sud, Vinalopó, et au nord, Marina Alta, différenciées mais unies par le même symbole, la vigne. Dans chacune de ces municipalités, vous apprécierez son peuple, les monuments, les coutumes, l'artisanat et les produits alimentaires de grand prestige.

DE Willkommen, verehrte Weintouristen! Begeben Sie sich mit uns auf eine faszinierende Reise durch zwei Landkreise – El Vinalopó im Süden und Marina Alta im Norden –, die trotz ihrer Unterschiede eine Gemeinsamkeit haben: die Weinrebe. In den Gemeinden erwarten Sie nette Menschen, Sehenswürdigkeiten, Bräuche, Kunsthandwerke und einheimische Agrarerzeugnisse, die sich großer Beliebtheit erfreuen.

Dans ce territoire privilégié - paysages vinicoles pleins de vie et de nature, une gastronomie de qualité et un bon vin, des châteaux médiévaux et des centaines de coins charmants - la Route des vins d'Alicante vous propose une sélection d'œnotourisme où vous trouverez: caves, restaurants, hébergement (hôtels, auberges, appartements, maisons de tourisme rural, auberges écologiques), restaurants, boutiques spécialisées, visites de musées et centres culturels, entreprises alimentaires comme les transformateurs de charcuterie et les moulins, sociétés de loisirs et agences de voyage spécialisées.

In dieser herausragenden Gegend mit Naturlandschaften voller Weinberge und Leben, Gastronomie und guten Weinen, mittelalterlichen Burgen und unzähligen zauberhaften Flecken hält die Weinroute Alicante ein erlesenes Weintourismus-Angebot für Sie bereit: Weingüter, Restaurants, Unterkünfte (Hotels, Hostels, Urlaubsapartments, Landhäuser, Öko-Herbergen), Fachgeschäfte, Ausstellungszentren und kulturelle Besichtigungen, Agrarbetriebe, wie eine Ölmühle und Würsthersteller, Freizeitunternehmen und Fachreisebüros – allesamt mit dem Qualitätssiegel der Weinrouten Spaniens!

Tous ces derniers possèdent le label de qualité des Routes du vin d'Espagne!

All endorsed by the "Rutas del Vino de España" quality seal and guarantee!

¡Todas ellas con el sello de calidad de Rutas del Vino de España!



BODEGAS HISTÓRICAS Y DE VANGUARDIA

HISTORICAL AND CUTTING-EDGE BODEGAS
CAVES HISTORIQUES ET DE POINTE
HISTORISCHE UND AVANTGARDISTISCHE WEINGÜTER

ES Los vinos están amparados por Vinos Alicante DOP. La Monastrell es la variedad autóctona y predominante en la zona, pero también hay que resaltar la importancia de la Moscatel que da esos vinos blancos propios de esta zona.

Durante siglos los viticultores de la provincia cultivan viñedo, conformando el espectacular paisaje de nuestro territorio. Pequeñas y grandes bodegas cuidan al máximo su producción elaborando vinos de gran calidad, con reconocido prestigio a nivel nacional e internacional.

EN Wines from this area are awarded protected denomination of origin status under the "D.O.P. Vinos Alicante" label. La Monastrell is the predominant local grape variety grown in the area, but the Muscatel grape is also important in local wine production, creating the area's characteristic white wines.

For centuries, wine producers in the province have grown grapes, shaping the spectacular landscape of our territory. Small and large bodegas take the utmost care to produce wines of immense quality, which are esteemed and appreciated throughout Spain and internationally.

FR Les vins sont protégés par l'A.O.P. Vins d'Alicante. La Monastrell est la variété locale et prédominante de la zone, mais il est aussi important de parler du Moscatel qui rappelle les vins blancs propres de cette zone.

Pendant des siècles, les viticulteurs de la province ont cultivé des vignobles, formant les spectaculaires paysages de notre territoire. Les petites et grandes caves respectent au maximum leur production en élaborant des vins de grande qualité, avec un prestige reconnu au niveau national et international.

DE Die Weine sind durch die Ursprungsbezeichnung D.O.P. Vinos Alicante geschützt. Die einheimische Rebsorte Monastrell ist hier vorherrschend, doch auch die Muscatel ist von Bedeutung, da sie die hiesigen Weißweine hervorbringt.

Seit Jahrhunderten betreiben die Winzer der Provinz Alicante Weinbau und sorgen für atemberaubende Landschaften. Kleine und große Weingüter hegen und pflegen ihre Produktion und bringen hochwertige Weine hervor, die im In- und Ausland viel Ansehen genießen.

GASTRONOMÍA Y CULTURA

GASTRONOMY AND CULTURE | GASTRONOMIE ET CULTURE | GASTRONOMIE UND KULTUR

ES Cuando hacemos mención al Enoturismo en la Costa Blanca, no solo se habla de vino, ya que no podemos pasar por alto hablar de la elaborada, tradicional e innovadora gastronomía que encontramos en los restaurantes.

EN When we talk about Wine Tourism on the Costa Blanca, we are not just talking about wine, since we could not possibly forget the exquisite traditional and innovative gastronomy served up by our restaurants.

FR Lorsque nous évoquons l'œnotourisme de la Costa Blanca, nous faisons référence non seulement au vin mais aussi à la gastronomie créative, traditionnelle et élaborée présente dans les restaurants.

DE Wenn wir vom Weintourismus an der Costa Blanca sprechen, meinen wir nicht nur den Wein selbst, sondern auch die aufwendige traditionelle und innovative Gastronomie der einheimischen Restaurants.

Alicante al sur, es tierra de arroces con conejo y caracoles al sarmiento, gazpacho manchego y las pastas típicas. Y en el norte, todo aquel que vaya será deleitado con embutidos y platos tan conocidos como "el espenecat", las cocas o la paella. Y por supuesto, para acompañar la oferta gastronómica, los Vinos de Alicante DOP, que harán del momento un tándem gastronómico inolvidable.

The south of Alicante is a land of rice dishes with rabbit and snails cooked over vine cuttings, "gazpacho manchego" (a stew usually made with chicken and rabbit), cured meats and typical cakes and biscuits. And in the north, visitors will be treated to the local cured meats, and famous dishes such as "el espenecat" (red pepper and aubergine stew usually served with cod), "cocas" (sweet and savoury pastries) and paella. And of course, to accompany all these delicious offerings "D.O.P. Vinos Alicante" wines, which will turn any fare into an unforgettable gastronomic delight.



EVENTOS ENOTURÍSTICOS

WINE TOURISM EVENTS
ÉVÉNEMENTS œNOTOURISTIQUES
WEINTOURISTISCHE VERANSTALTUNGEN



ES En el interior de la Costa Blanca tienes la posibilidad de visitar lugares de gran valor cultural así como contemplar un amplio patrimonio histórico-artístico. Además la ruta te ofrece auténticas y vistosas celebraciones festivas que los municipios y los establecimientos adheridos organizan para atraer al turista y poner en valor la historia, sus tradiciones y su legado.

EN Moving further inland away from the coastline, you can visit places of immense cultural value, taking in the wealth of historical and artistic heritage to be found there. The route also allows you to enjoy authentic eye-catching celebrations and festivities organised by different municipalities and partner establishments to attract tourists and highlight their history, their traditions, and their legacy.

FR Vous pourrez visiter, à l'intérieur de la Costa Blanca, des lieux ayant une grande valeur culturelle et contempler un vaste patrimoine historique-artistique. La route des vins vous propose d'authentiques et impressionnantes célébrations festives organisées par les communes et les établissements participants afin d'attirer le touriste et mettre en valeur leur histoire, leurs traditions et leur héritage.

DE Im Inland der Costa Blanca können Sie kulturell bedeutende Orte besuchen und ein umfangreiches historisch-künstlerisches Kulturerbe bestaunen. Außerdem bietet Ihnen die Route sehenswerte Festlichkeiten, mit denen die zugehörigen Gemeinden und Einrichtungen auf sich aufmerksam machen und ihre Geschichte, ihre Traditionen und ihr Vermächtnis pflegen.

Acércate al interior y disfruta en cualquier momento del año de eventos como jornadas gastronómicas, ferias de vino, rutas tematizadas, conciertos maridados con catas de vino, fiestas tradicionales en el período de vendimia... e incluso festividades donde destacan valiosas indumentarias y aderezos de hace siglos.

So venture further inland and enjoy year-round activities such as gastronomy and food events, wine fairs, themed routes, concerts paired with wine tastings, traditional festivities during the grape harvest... and even celebrations that highlight the clothing and tools of yesteryear.

Rapprochez-vous de l'intérieur de la Costa Blanca et profitez tout au long de l'année d'événements tels que des journées gastronomiques, foires aux vins, circuits thématiques, concerts offrant une dégustation de vins, fêtes traditionnelles au moment des vendanges... y compris des festivités où les autochtones arborent leurs plus beaux vêtements et ornements depuis des siècles.

Erkunden Sie das Inland und erfreuen Sie sich zu jeder Jahreszeit an Veranstaltungen wie Gastronomie-Tagen, Weinmessen, Themenrouten, Konzerten mit Wein-Verkostungen, traditionellen Festen rund um die Weinlese und an Feierlichkeiten, in denen wertvolle, jahrhundertealte Trachten im Mittelpunkt stehen.